Cost an arm and a leg

/ˌkɔːst ən ˌɑːrm ən ə ˈleg/

İdioms & Phrases | B1 · Orta | Deyim

Çok pahalı olmak, göz çıkarıcı fiyata sahip olmak.

TANIM

Bu ifadenin kökenine dair çeşitli teoriler var. Kesin kökeni bilinmiyor; 20. yüzyıl ortasında Amerikan İngilizcesinde yaygınlaştı. Kol ve bacak gibi vazgeçilmez organlarla ödeme yapmak kadar ağır bir bedeli abartılı biçimde anlatır.

Türkçe: Çok pahalı, kazık fiyat.

ÖRNEK CÜMLELER

“That restaurant is delicious but it costs an arm and a leg.”

İpucu / Tüyo

Fiyattan şikâyet ederken kullanılan en yaygın deyimlerden biridir.

MİNİ TEST

'That car costs an arm and a leg.' ne anlama gelir?

A) Araba çok hızlı
B) Araba çok pahalı
C) Araba çok büyük
D) Araba çok eski

Cevap: B) Araba çok pahalı — Cost an arm and a leg = çok pahalıya mal olmak, göz çıkarmak.